

**TRADE**

**Pork and Pork By-Products**

**Agreement Between the  
UNITED STATES OF AMERICA  
and the RUSSIAN FEDERATION**

Effectuated by Exchange of Letters at  
Hanoi and Washington  
November 19, 2006



NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89—497, approved July 8, 1966  
(80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

“ . . .the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof.”

**RUSSIAN FEDERATION**

**Trade: Pork and Pork By-Products**

*Agreement effected by exchange of letters  
at Hanoi and Washington November 19, 2006;  
Entered into force November 19, 2006.*

Ханой, «19» ноября 2006 года

Уважаемая Посол Шваб!

Имею честь подтвердить следующее понимание, достигнутое между Правительством Российской Федерации (Россия) и Правительством Соединенных Штатов Америки (США) в отношении импорта свинины в рамках двусторонних переговоров по присоединению России к Всемирной торговой организации:

1. Российская сторона признаёт метод низкотемпературной обработки (инактивации трихинелл замораживанием) свинины, описанный в «Рекомендациях методов контроля трихинеллы у домашних и диких животных, предназначенных для питания людей» (Рекомендации) и любые поправки к ним Международной Комиссии по трихинеллезу (далее именуемая МКТ) как эффективный метод уничтожения трихинеллы для предотвращения заражения людей трихинеллезом.
2. Страна США принимает на себя обязательство обеспечения полного исполнения Рекомендаций МКТ, в частности, метода, установленного в Приложении IV и упоминаемого в параграфе 2.2, предприятиями, аттестованными Службой безопасности и инспекции продуктов питания Министерства сельского хозяйства США для экспорта свинины в Российскую Федерацию для промышленной переработки и свободной реализации.

Послу Сьюзен К. Шваб  
Торговому представителю  
Соединенных Штатов Америки



3. Российская сторона разрешает импорт свинины из США для промышленной переработки и свободной реализации, после того как мясо прошло низкотемпературную обработку в соответствии с параграфом 2 настоящего письма.
4. После подписания Российская сторона разрешает импорт из США свинины и свиных субпродуктов как для промышленной переработки, так и для свободной реализации, если такой импорт сопровождается Формой № FSIS-9450-3 Министерства сельского хозяйства США (прилагается к настоящему письму).

Имею честь просить Вас подтвердить, что Ваше Правительство разделяет это понимание. Также имею честь предложить, чтобы это письмо и Ваше ответное подтверждающее письмо составили соглашение между нашими двумя правительствами.

Примите, уважаемая Посол Шваб, уверения в моем глубоком к Вам уважении.



Г. Греф  
Министр

EXECUTIVE OFFICE OF THE PRESIDENT  
THE UNITED STATES TRADE REPRESENTATIVE  
WASHINGTON, D.C. 20508

NOV 19 2006

H.E. German Gref  
Minister  
Ministry of Economic Development and Trade  
of the Russian Federation

Dear Minister Gref:

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of this date which reads as follows:

“I have the honor to confirm the following understandings reached between the Government of the Russian Federation (Russia) and the Government of the United States of America (United States) on importation of pork meat in the course of bilateral negotiations on Russia’s Accession to the World Trade Organization:

1. The Russian side shall accept the method of low-temperature treatment (inactivation of trichinae by freezing) applied to pork meat, described in the “Recommendations on Methods for the Control of Trichinella in Domestic and Wild Animals Intended for Human Consumption” (Recommendations), and any revisions thereto, by the International Commission on Trichinellosis (hereinafter referred to as the ICT), as an effective method for destruction of trichinae to prevent human trichinellosis.
2. The U.S. side shall undertake to ensure full implementation of the Recommendations of the ICT, in particular the method set out in Appendix IV and referenced in paragraph 2.2, by plants approved by FSIS for exportation of pork meat to the Russian Federation for industrial processing and retail sale.
3. The Russian side shall permit the importation from the United States of pork meat for industrial processing and retail sale, after the meat has undergone low temperature treatment in accordance with paragraph 2 of this letter.
4. Upon signature, the Russian side shall permit the importation from the United States of pork meat and pork by-products for both industrial processing and retail sale, if accompanied by the U.S. Department of Agriculture Form No. FSIS-9450-3 attached to this letter.

I have the honor to request that you confirm that your government shares these understandings and that this letter and your letter of confirmation in reply constitute an agreement between our two governments.”

D  
11-19-06

H.E. German Gref  
Page Two

I have the honor to confirm that my government shares these understandings and that your letter and this letter of confirmation in reply constitute an agreement between our two governments.

Please accept the assurances of my deepest respect.

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Susan C. Schwab". The signature is fluid and cursive, with the first name "Susan" and last name "Schwab" clearly distinguishable.

Susan C. Schwab